

## Activités réalisées en 2007

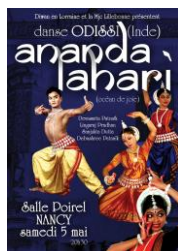
### I - Musiques et Danses d'Orient

- ✓ **"Les 2 Andalouses" de Marc LOOPUYT.**  
Dialogue musique et danse entre l'arabo-andalou et le flamenco.  
Auditorium du Conservatoire National de Région de Nancy  
**Vendredi 2 février 2007 à 20h.**



Première partie assurée par les ensembles lorrains :  
- El-Andaloussia : nouba Sika, école de Cordoue (Alger)  
- Atelier d'Erlanger : nouba Gharibat EL Huseyn, école de Valence (Fès)

- ✓ **"Musiques et Danses de l'Inde : ODISSI"**  
Salle Poirel à Nancy  
**Samedi 5 Mai 2007 à 20h 30**



- ✓ **Soirée de Ramadan : les Gnaouas de Fès**  
MJC Lillebonne 5 octobre 2007
- ✓ **Soirée arabo-andalouse en soutien au Téléthon.**  
8 Décembre 2007. MJC Lillebonne.

### II – Espaces littéraires

- ✓ **"Chants d'amour soufi"** Lecture de poèmes de **Jalal Eddin Rumi**, intermèdes musicaux et explication sur document vidéo de la danse des derviches tourneurs. Forum de l'IRTS (Nancy) **Mardi 15 mai 2007 à 20h 30**
- ✓ Lecture de poèmes par le poète marocain **Abdelatif Laâbi**.  
4 Décembre 2007. MJC Lillebonne
- ✓ Deux conférences sur **Ibn Khaldun** par **Gabriel Martinez-Gros**, Professeur à l'Université Paris VIII. 6 Décembre 2007, Forum de l'IRTS Met, 7 Décembre 2007 Forum IRTS Nancy

### III – Cinéma

#### Sélection du 18<sup>ème</sup> festival du film arabe de Fameck (10 - 21 oct)

- « **Making off** ». Film de **Nouri Bouzid** (Tunisie). Caméo. 14/10/07
- « **Transes** ». Film de **Ahmed el Maanouni**. (Maroc). MJC Lillebonne. 14/10/2007.
- « **Nouba d'or et de lumière** ». Film d'**Izza Génini**, suivi d'un débat avec la réalisatrice et d'un petit concert de mandoline par **Kamel Smaïli**.



**14 rue du cheval blanc 54000 Nancy**  
[www.diwan-en-lorraine.net](http://www.diwan-en-lorraine.net)

*Diwan en Lorraine* est une association loi 1901, ayant pour objet la promotion des échanges culturels entre la Lorraine et le monde arabe.

- En contribuant à la création d'espaces culturels en Lorraine permettant la connaissance et la compréhension de la civilisation arabo-musulmane et du monde arabe.
- En participant au développement d'actions culturelles permettant de présenter la Lorraine au monde arabe à travers ses différentes composantes artistiques et culturelles.

*Diwan en Lorraine* est une association culturelle et laïque ne poursuivant aucun but lucratif ou politique.

*Diwan en Lorraine* œuvre en priorité en partenariat avec les structures associatives, universitaires et institutionnelles intéressées.

**Actions prévues:** conférences, séminaires, expositions thématiques, cinéma, spectacles de musique et danse, présentation de productions scientifiques, littéraires ou artistiques et de leurs auteurs.

#### Partenaires :

**Associations :** ALISCIA, AMAN, Ataturque, ATMF, ESAF 54.

**Ensembles de musiques :** Atelier d'Erlanger, El-Andaloussia, EL-MOUSAFIR, Les trois rameaux d'oliviers.

**Cinémas :** Caméo (Nancy), Ariel (Metz).

**Librairies :** L'Autre Rive (Nancy), Géronimo (Metz).

**Structures :** Cité sociale de Fameck, Forum de l'IRTS (Metz-Nancy), Ligue de l'Enseignement de Moselle, Matéria Prima, MJC Lillebonne.

ville de  
**Nancy**

MEURTHE & MOSELLE  
CONSEIL GÉNÉRAL

lorraine  
conseil régional

Grand  
nancy  
communauté  
urbaine

## Activités prévues en 2008

### I – MUSIQUES ET DANSES D'ORIENT

- ✓ **Mars 2008** : Ensemble d'Annaba (Algérie). Musique arabo andalouse.  
Conservatoire national de Nancy.
- ✓ **3 mai 2008** : Musique baroque orientale et occidentale  
Basilique d'Epinal
- ✓ **5 mai 2008** : Ensemble ARAMEA. En partenariat avec AMAN.  
Salle Poirel Nancy.  
*Issu de l'orchestre pour la paix, ARAMEA s'est constitué autour de 8 musiciens jouant des instruments traditionnels orientaux et des instruments classiques européens, le tout lié par la voix de Roula SAFAR. ARAMEA illustre la rencontre et la synthèse des musiques orientales avec la musique occidentale ancienne.*
- ✓ **Novembre 2008** : YEDID NEFESH. Chants judéo-espagnols.  
Salle Poirel Nancy.  
*YEDID NEFESH est un ensemble composé de 4 interprètes : Meirav Ben David-Harel, chant, percussions, chifonie. Yair Harel, chant et percussions ; Nima Ben David, viole de gambe et Youssef Hbiech, percussions. Sous le titre « Amant de mon âme », ils vont interpréter des poèmes judéo-espagnols et des chansons d'amour parfois transformés en chants de prière. Entre douces romances, et danses endiablées, ils nous transportent dans un monde fascinant et si près de nous.*

### II – ESPACES LITTERAIRES ET ARTISTIQUES

- ✓ **30 septembre 2008**. Conférence de Florence Khammari. (Professeur d'histoire de l'Art) Les carreaux de faïence à motifs géométriques de l'Alhambra, de Grenade et de l'Alcazar de Séville. MJC Lillebonne.
- ✓ **22 novembre 2008**. Conférence d'Abdelhafid Chlyeh (Organisateur du Festival des Gnaouas d'Essaouira. Maroc). Origine et caractéristique de la musique Gnaoua. Forum de l'IRTS Nancy

### III – CINEMA

- ✓ **8 – 12 Octobre 2008** : Festival du Film arabe de Fameck.  
Des séances sont prévues au Caméo et au Forum de l'IRTS, en présence des réalisateurs. Programme précisé en août. Séances spéciales pour des groupes scolaires.

### IV – AUTRES ACTIVITES

- ✓ **Cours d'arabe**
  - **Adultes débutants**: Initiation à la langue et à la culture arabe  
Enseignante ; Fouzia BELKHAYAT  
Lundi... 19h00-20h00. Tarif : 210 euros.
  - **Enfants** : Initiation à la langue arabe à travers des activités ludiques (chants,...), découverte de l'alphabet, apprentissage de l'écriture et de la lecture.  
Enseignante ; Narimane SOUHEIL  
Mercredi...18h15-19h00.. Tarif : 190 euros.
- ✓ **Cours de luth oriental**  
Initiation et perfectionnement au répertoire du maqam.  
Enseignant : Ridha BELGRADE.  
Jeudi ...18h00-20h00 (1/2 par élève). Tarif : 190 euros.
- ✓ **3-4 mai 2008 Stage de chant**.  
Une master classe sera organisée avec Roula SAFAR, chanteuse lyrique mezzo-soprano. MJC Lillebonne  
*Depuis son arrivée en France en 1976, fuyant la guerre du Liban, Roula SAFAR se sert de sa voix, de sa guitare pour chanter à travers la poésie française ou arabe, son engagement pour la paix.*
- ✓ **Juin 2008 Stage de danse indienne**  
Ce stage se fera avec Devasmita PATNAÏK : danseuse ODISSI.  
Défilé de saris. Si Devasmita vient avec des musiciens, nous ferons une petite soirée à la MJC. MJC Lillebonne  
*La danse Odissi est un style de danse millénaire, savant et raffiné d'une région située à l'extrême est de l'Inde.*